

## Carta xi Catsingatju San Pablo tsëhë Filemón

<sup>1</sup> Ngahan Pablo, xi tejñaya ndavaya ngatsë rë xi sahme xa rë Jesucristu ne, tsihindu cojo Timoteo xingueen xujun vihi xi ningatjin nuju ngayun Filemón, ngayun xi jemu hmutacuin nuju, ngayun xi visecun niji xcun xa xi nechantahan. <sup>2</sup> Hacuaha ningatjin nuju xujun vihi ngayun Apia, ngayun xi hacuaha xinguin nuju, cojo ngayun Arquipo, ngayun xi tangun canihña cojo nuju ngahñu ngatsë rë cjua rë Nina, cojo ngayujun sa xuta ladu rë Nina xi ma tangun ngayun ngajan ndava me vëhë. <sup>3</sup> Nina Nahmi naja cojo Nai naja Jesucristu ne, catisua nuju me cjuandaja cjuajeya.

### *Vaxëndaja Pablo Filemón*

<sup>4</sup> Ngayun Filemón, hya xi veyanangë nuju ngajñi rë oración naha xi tisahme ne, nchunchujun ni ne, suá nacuechji rë Nina naha ta, <sup>5</sup> tsëhë xi tivechutaha ná cjua xi jemu tjin nuju cjuahmutacun cojo yëjë xuta ladu rë Nina hacuaha jemu tjin ngu tacún cojo Nai naja Jesús. <sup>6</sup> Hacuaha féhya rë Nina xi ngayun xi mangutacun cojo Nai naja sacuatjin niji ngayin ne, catuxaha sa me cjuatacun nuju xi cuijnercun yëjë ni cjuandaja xi tjin naja ngatsë rë xi tjin tangun cjuatacun naja cojo Jesucristu. <sup>7</sup> Jemu ndama ná, tai, hacuaha jemu sacu ná cjuetacun ngatsë rë cjuahmutacun xi tjin nuju ta, tsëhë xi ngatsë nuju ne, casacu rë xahasen rë xuta ladu rë Nina cjuetacun.

*Pablo fehya rë Filemón cjuandaja xi cuma rë Onésimo*

<sup>8</sup> Vëhë xi handasa tsacjun xi cuitéxa nuju mé xi ndatjin nihñu tsëhë xi tjin tangun cjuatacun naha cojo Jesucristu ne, <sup>9</sup> peru hitsë sa chuya ná xi cjuéhya nuju tsëhë xi ngajñi naja ne, jiya vasen xi hmí cjuahmutacun. Ngahan, Pablo ne, jemu changá ngahan hacuaha tejñaya ndavaya quihndë ngatsë rë xi sahme xa rë Jesucristu ne, <sup>10</sup> tiféhya nuju ngu cjuandaja xi cuma rë cha Onésimo, cha xi sacuaha quihndi naha tsëhë xi camá cafaha cha cjuandajyihí xi chja tsëhë Jesucristu xi casuá rë cha nguehe ndavaya.

<sup>11</sup> Handasa camachjiriin nuju cha mosu hndixahan nuju cha Onésimo hatsëë nixtin jan ne, peru quihndë ne, hisca ngayun hisca ngahan ne, jemu machjirëhë naja cha. <sup>12</sup> Quihndë ne, titsingátju nga nuju cha, hane meje ná xi chjuhunntsun cha sacuaha xi ngahan suva xi chjuhunntsun ná. <sup>13</sup> Hacuaha meje ná xi cuejña cha cojo ná, cojo sa xi cjuahacuenda ná cha ngojo nuju jinguyëjë rë xi tejñaya ndavaya ngatsë rë cjuandajyihí xi chja tsëhë Jesucristu. <sup>14</sup> Peru mijí sahme tu mé ni hya xi chaja sa cuinújun mé xi ndatjin xi sahme. Cuatjin ta, tsëhë xi meje ná xi cjuandaja xi nihñu ne, hacuiin cojo cjuachan ta suvá cojo cjuasua nuju. <sup>15</sup> Cavetjuxin rë xuma quihndi tsujun ngujo nixtin cojo sa xi quihndë xi cuya cha ne, cuejñacahndë nga cha cojo nuju yëjë ni nu yëjë ni nixtin. <sup>16</sup> Peru ha quihndë hacuiin sacuaha ngu mosu hndixahan nuju cha xi cuejña cha cojo nuju ta sacuaha ngu xuta xi jemu vengui sa chjí rë me, sacuaha ngu xingun xi jercu hmutacún. Ngahan ne, jercu hmú

cacún cha, hacuaha ngayun ne, hitsë sa ndaja hmutacún cha, hacuiin suvá sacuaha ngu xuta ni ta sacuaha ngu xuta ladu rë Nai naja.

<sup>17</sup> Quihndë ne, ngayun Filemón ne, ngatsë rë xi ha hyun ta ngayaan ne, tangun ni mangutacun cojo Jesucristu ne, vëhë xi quihndë ne, chjuhunntsun cha sacuaha xi chjuhunntsun ná ngahan.

<sup>18</sup> Hane sa xi mé choho casahmi cha cojo nuju, o sa xi quitjen cha tsujun ne, vëhë ne, tejñu ladu naha.

<sup>19</sup> Ngahan Pablo ne, cojo letra naha suva titsihindu cju vihi; ngahan cuejñángojo vëhë. Mijí tsingui-tsjén nuju xi ngayun ne, jemu quitjun camahani tsahan, tsëhë xi casuá camachaya nuju cjuandajy-ihí xi chja tsëhë Jesucristu. <sup>20</sup> Quihndë tai ne, tise-cun ná hitsë ta ngayaan ne, tjin tangun cjuatacun naja cojo Nai naja; tuhun hitsë cjuetacun xahasen naha ta ngayaan ne, tjin tangun cjuatacun naja cojo Jesucristu.

<sup>21</sup> Cuitjin tsihindu nuju ta, tsëhë xi tjin ngu cáacun cojo nuju ta cuinuhyun tsahan, hacuaha hvë ta hisca quisun sa nihñu tsëhë cju xi chjá cojo nuju.

<sup>22</sup> Hacuaha tuhunndujun ngu cahndé hiscan xi cuitejña ta, ngahan ne, vetahácacun xi Nina ne, sua me cahndé cjuétjengë nga nuju ngatsë rë xi cuatjin chjahyun rë me.

### *Tsinguijnetaha Pablo cju*

<sup>23</sup> Epafras, me xi hacuaha jiya ndavaya cojo ná ngatsë rë xi sahmi me xa rë Jesucristu ne, hacuaha tsingatju me ngu nina tsujun ngayun Filemón.

<sup>24</sup> Hacuanitjin ni Marcos, Aristarco, Demas, cojo Lucas, me xi cuacun tangun sahmi xa cojo ná ne, hacuaha tsingatju me ngu nina tsujun.

<sup>25</sup> Catischeh cjuandaja rë Nai naja Jesucristu  
cahntsua xahasen nuju ngayujun ni. Cuatjin jain.

**Compromisu xi majo xi casahmi nina cojo  
xuta (El Nuevo Testamento en el mazateco de  
Chiquihuitlán de Juárez ... y en español)  
New Testament in Mazatec, Chiquihuitlán  
(MX:maq:Mazatec, Chiquihuitlán)**

copyright © 1991 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mazatec, Chiquihuitlán

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mazateco, Chiquihuitlán [maq], Mexico

**Copyright Information**

© 1991, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Mazatec, Chiquihuitlán

**© 1991, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Dec 2022 from source files dated 29 Jan 2022

3ee7eab4-2659-54e8-8e90-b0a016392daf